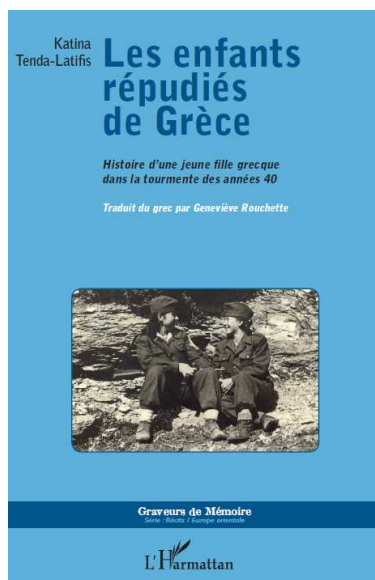


Édition – Diffusion  
5-7 rue de l'École Polytechnique  
75005 PARIS  
www.editions-harmattan.fr



## LES ENFANTS RÉPUDIÉS DE GRÈCE Histoire d'une jeune fille grecque dans la tourmente des années 40

Katina TENDA-LATIFIS  
Traduit du grec par Geneviève ROUCHETTE

Collection « Graveurs de Mémoire »  
Série : « Récits / Europe orientale »  
ISBN : 978-2-343-03043-2 • 28 € • 272 pages

Lorsque la jeune Katina Tenda est arrêtée en 1946 dans sa ville d'Almyros après des jours de traque, l'un des policiers dit d'elle : « Celle-ci a l'air en pleine forme, on dirait qu'elle a sept âmes (sept vies) ! » C'est quelques-unes de ces sept vies que raconte *Les enfants répudiés*.

Le récit porte sur la période 1940-1954, particulièrement tragique dans l'histoire grecque et peu connue en France : la résistance populaire à l'occupation italienne puis allemande, nourrie des chants et poèmes de la guerre d'indépendance contre les Turcs, suivie d'une guerre civile de 2 ans où les résistants, pourchassés par les Anglais, leurs alliés d'hier, et par le gouvernement royaliste, rejoignent « la montagne » refuge traditionnel des Grecs. Mais ce n'est pas un livre d'histoire, c'est un destin, un témoignage concret, poignant et joyeux à la fois, des choix que se trouve faire une très jeune fille lorsque le rouleau compresseur de l'histoire passe dans son village. Sa lutte enthousiaste pour la libération de sa patrie va l'entraîner de sa petite ville jusqu'à des montagnes grecques où l'on meurt de froid dans la neige, et à un exil de 20 ans dans les pays de l'Est.

Publié en Grèce en 1999, *Ta Apopeda* a été salué par tous les journaux et des artistes comme Mikis Theodorakis.

### L'AUTEUR :

Katina Tenda Latifi entre dans le mouvement de jeunes de l'EPON à Almyros (Thessalie) pendant l'occupation germano-italienne, ce qui lui vaut à la libération, d'être arrêtée et exilée. Elle décide alors de rejoindre « la montagne ». Condamnée à mort par contumace, déchue de sa nationalité, elle fuit à la défaite de l'Armée Démocratique dans les « Républiques sœurs ». Elle ne pourra rentrer chez elle qu'en 1974, à la chute des colonels. Après avoir travaillé comme directeur des exportations d'un groupe de coopératives de vin de Thèbes, elle publie en 1999 : *Les enfants répudiés (Ta Apopeda)*.

### Contact promotion et diffusion

Emmanuelle Mouche  
Editions L'Harmattan  
7, rue de l'École Polytechnique 75005 Paris  
emmanuelle.mouche@harmattan.fr / 01 40 46 79 22



RETROUVEZ-NOUS MAINTENANT !  
<https://www.facebook.com/Editions.Harmattan>  
<https://twitter.com/HarmattanParis>  
<http://www.youtube.com/user/harmattan>

## Colloque INALCO-novembre 2013 : intervention de Katina Tenda –Latifi

Dans son livre *Quel beau dimanche*, le célèbre écrivain espagnol Jorge Semprun a écrit : « En décembre 1944, au camp de Buchenwald où j'étais détenu, nous avons entendu par la voix des haut-parleurs du camp que l'armée anglaise était en train d'écraser les résistants grecs. La neige tombait et recouvrait le camp, et, à côté de la fumée du crématoire, nous discussions tous les jours de la Grèce : nous pensions que ce que nous entendions était de la propagande allemande. Car comment serait-il possible que les Anglais fassent la guerre aux alliés grecs alors que la guerre contre Hitler n'était pas finie ? Comment était-il possible que les tanks et les avions britanniques exterminent ceux qui s'étaient dressés contre eux. En vérité, comment ? »

Le peuple grec se posait la même question : c'était incroyable mais c'était la vérité ! Churchill avait ordonné à son armée : n'hésitez pas à vous comporter en Grèce comme en territoire occupé. Frappez-les ! Une caricature de l'histoire ? Non, c'était plus grave, les Anglais voulaient garder la Grèce sous leur contrôle. Pouvez-vous imaginer ça ? Athènes était libérée en octobre 1944, mais pas encore toute la Grèce, et en décembre les Anglais nous frappaient !

Combien de pays amis de la famille européenne savent que nous, Grecs, sommes le seul pays à ne pas avoir connu la libération à la fin de la 2ème guerre mondiale ? Qu'après à peine 1 mois et demi de liberté, le combat a repris avec les Anglais, puis s'est transformé en guerre civile jusqu'à la fin 1949, avec la défaite de l'armée démocratique. Et cette défaite a été suivie de longues années d'exécutions, de persécutions et d'exil des résistants.

Cette ignorance du public européen qui connaît tout sur la guerre civile espagnole, cette absence de divulgation, nous la portons tous en nous avec amertume. Des centaines de livres ont été publiés en Grèce sur l'histoire brillante de notre résistance, et l'histoire tragique de notre guerre civile, mais très peu ont été traduits, et aucun dans certains pays.

---

**Vous pouvez vous inscrire à notre Newsletter électronique hebdomadaire  
sur notre site [www.harmattan.fr](http://www.harmattan.fr) rubrique Les Editions**

---

### BON DE COMMANDE

A retourner à L'HARMATTAN - 7 rue de l'École Polytechnique - 75005 Paris

**(adresse valable pour la vente par correspondance uniquement)**

Veillez me faire parvenir ..... exemplaire(s) du livre : *Les enfants répudiés de Grèce*

**Prix unitaire de 28 € ; frais de port à ajouter : 3,50 euros + 1 euro par livre supplémentaire**

NOM : .....

ADRESSE.....

.....

Ci-joint un chèque de ..... €.

Pour l'étranger, vos règlements sont à effectuer :

- en euros sur chèques domiciliés sur banque française

- par virement en euros sur notre CCP Paris

(IBAN : FR 04 2004 1000 0123 6254 4N02 011 / BIC : PSSTFRPPPAR)

- par carte bancaire (Visa uniquement)

N°.....date d'expiration...../...../.....

le numéro CVx2 (les 3 derniers chiffres au dos de votre carte) :

Nous possédons plusieurs librairies  
dans le 5<sup>e</sup> arrondissement de Paris,  
chacune ayant un fonds spécifique.  
Afin de mieux vous orienter,  
nous vous invitons à consulter notre site Internet  
[www.harmattan.fr](http://www.harmattan.fr) rubrique : Les Librairies  
Vous y trouverez nos coordonnées, horaires  
d'ouverture et les thématiques de chaque librairie

**Vous pouvez aussi commander cet ouvrage directement à votre libraire habituel  
ou sur notre site internet : <http://editions-harmattan.fr>**